

**Identificación del formulario:** IIIBb1

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 13:30

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Cedro Golf							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Vendedor							
<b>Sexo:</b>	F _____		M <u>  </u> x <u>  </u>					
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 <u>  </u> x <u>  </u>		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica <u>  </u> x <u>  </u>		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí <u>  </u> x <u>  </u>	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influxes como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

El acento y los dichos del habla “paisa” le parecen llamativos y además le agradan.

Pregunta 9

El uso de diferentes palabras o léxico amplio es asociado a la corrección lingüística.

Pregunta 10

Pregunta 11

La dificultad de entender el modo de hablar en Chocó hace que el entrevistado lo catalogue como “molesto”.

Pregunta 12

La presencia de rasgos de la lengua indígena en el español es sinónimo de incorrección para el encuestado.

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Darle un sentido lógico a lo que se dice para que otros también lo puedan entender se asocia al habla correcta.

Pregunta 14

El propio país es tomado como modelo ya que según el informante los expertos o las estadísticas lo han demostrado.

Pregunta 15

La innovación o el uso de modismos se asocian a la incorrección.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

El hablante insiste en que según se ha demostrado en Colombia es donde se habla más correctamente el español y por ello lo prefiere en cualquier formato.

Pregunta 20

Pregunta 21

Para favorecer la claridad de los mensajes el informante expresa que se debería hablar el mismo español en los países donde se habla.

Pregunta 22

Toma su propia lengua de nuevo como modelo

Pregunta 23

Considera llamativo el acento argentino.

Pregunta 24

Pregunta 25

Darse a entender es lo más importante de hablar correctamente.

Pregunta 26

Pregunta 27

El hablante toma su propia lengua como modelo.

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_Panamá\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_\_\_Chile\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_\_\_Ecuador\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_\_\_España/Vulgaridad\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_\_\_Melissa Gómez Castañeda\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 13:53

**Identificación del formulario:** IIIBb2

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 08: 18

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Santa Rosita							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Ama de casa							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Se identifica con el habla capitalina.

Pregunta 8

La variedad lingüística del país le agrada a la informante.

Pregunta 9

Lo llamativo del acento y el buen uso del léxico se asemeja a la corrección lingüística.

Pregunta 10

Pregunta 11

La innovación lingüística es vista como sinónimo de incorrección.

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

El no inventarse palabras se relaciona a la corrección

Pregunta 14

España, como el país que trajo la lengua a América, se considera el mejor en cuanto al uso de la misma.

Pregunta 15

No juzga a ningún país de hablar incorrectamente porque no los conoce personalmente.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Elige su propia lengua para recibir información en tanto es la que conoce y afirma que en España hablan muy rápido.

Pregunta 20

Pregunta 21

Si todos habláramos el mismo español se considera que habría más posibilidades de viajar a otros países.

Pregunta 22

Se toma al propio país como modelo en tanto es el que conoce el hablante.

Pregunta 23

Pregunta 24

Hablar correctamente se asocia a darse a entender y a usar bien la ortografía.

Pregunta 25

Darse a entender se considera como lo más importante.

Pregunta 26

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_\_\_ México \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_\_\_ Ninguno \_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_\_\_ España \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_ México \_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_\_\_ Perú \_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_\_ España \_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_No \_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

29,30: La informante considera que solo los que hablan otro idioma hablan diferente a ella.

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_\_\_Melissa Gómez Castañeda\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 08:35



**Identificación del formulario:** IIBb3

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 9:00

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Candelaria							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Estudiante							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> _____				M _____			
<b>Edad:</b>	20-34 _____x_____			35-54 _____		55 + _____		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _x_	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _x_

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 La entrevistada considera el acento parte fundamental del idioma como un atractivo o un valor agregado para calificarlo.

Pregunta 9 Considera el habla capitalina como modelo del idioma español.

Pregunta 10

Pregunta 11 Introduce calificativos peyorativos frente a la región Caribe como: vagos, conchudos, confianzudos.

Pregunta 12 Da mucha importancia al acento, la pronunciación y el vocabulario. Según la encuestada la carencia de estos aspectos hace que en la Costa se hable peor.

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13 Califica con mayor importancia el vocabulario y el acento al momento de hablar correctamente.

Pregunta 14 El acento que califica como *bonito y claro* y el vocabulario que se usa en Argentina tiene mayor relevancia para la entrevistada.

Pregunta 15 La rapidez se convierte en un factor fundamental para calificar como incorrecta el habla de Chile.

Pregunta 16 Para la encuestada estos acentos son agradables por la familiaridad que tiene con ellos, conocer estos países influye para calificarlos como agradables.

Pregunta 17

Pregunta 18 La velocidad, la familiaridad con el acento y el vocabulario cobran importancia pues según la entrevistada la “intimidación” que genera hablar por teléfono hace necesarias estas cualidades.

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21 Considera la variedad lingüística importante para preservar costumbres en los diferentes países y para construir identidad.

Pregunta 22 Considera el habla argentina como modelo lingüístico porque el acento es lindo y agradable.

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25 Considera importante que la entiendan para comunicar sus ideas, sentirse incluida en la sociedad y ser reconocida y respetada por los demás.

Pregunta 26 Se ve influenciada por la idea de progreso económico para decir que estos países hablan correctamente.

Pregunta 27

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_Perú\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_México\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_España\_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_España\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_Cuba\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_Cuba\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_Cuba\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_Melissa Gómez Castañeda\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 9.35

**Identificación del formulario:** IIBb4

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 16:34

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	La fontana de Suba							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Empleado							
<b>Sexo:</b>	F _____		M <u>  x  </u>					
<b>Edad:</b>	20-34 ____x_____		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica <u>  x  </u>		Universitaria o Profesional ____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí <u>  x  </u>	No ____	Sí ____	No ____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

La expresión del habla capitalina se considera agradable.

Pregunta 9

.

Pregunta 10

Pregunta 11

La fealdad de la expresión disgusta al entrevistado

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Hablar con sentido completo se asocia al hablar correctamente.

Pregunta 14

Aunque no se elige al propio país como el lugar donde se habla más correctamente, se toma como referencia para hablar de corrección.

Pregunta 15

Los dichos o expresiones lingüísticas de algunos países se consideran “feos”.

Pregunta 16

El contenido de las noticias se relaciona con el tipo de español, por ello se elige una variedad lingüística específica.

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Los acentos de México y Argentina le parecen divertidos y sonoros para la recepción de información.

Pregunta 20

Pregunta 21

La variedad lingüística se asocia a la cultura.

Pregunta 22

El propio país se toma como modelo y se afirma que sus estructuras gramaticales son bien empleadas.

Pregunta 23

La variedad de acentos es agradable al informante.

Pregunta 24

Pregunta 25

Hablar correctamente y hacerse entender se asocia al ser concreto al hablar.

Pregunta 26

Pregunta 27

La cultura se asocia nuevamente a la variedad lingüística.

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.3 ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.4 ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.5 ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.6 ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_\_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_\_ Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_\_ Chile\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_\_ Trabajo: España y Panamá\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_\_Melissa Gómez Castañeda\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 17:01



**Identificación del formulario:** IIIBb5

**Datos del informante**

**Hora de Inicio:** 17:17

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	La fontana de Suba							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Recepcionista							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

El hablante se identifica con la forma de hablar capitalina y además la cataloga como clara en su acento.

Pregunta 9

El habla capitalina se toma como modelo en tanto se considera pausada y de acento claro.

Pregunta 10

Pregunta 11

La innovación lingüística se cataloga como extraña y disgusta a la entrevistada.

Pregunta 12

## **SEGUNDA PARTE**

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## **GLOSAS SEGÚN CRITERIOS**

Pregunta 13

Hablar de forma pausada y clara se asocia al hablar correctamente así como el darse a entender.

Pregunta 14

El habla del propio país se considera correcta a pesar de la variedad de acentos.

Pregunta 15

Las expresiones populares o dichos se consideran “feos”.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

El habla del propio país se considera neutral y por ende clara y fácil de entender.

Pregunta 20

El uso de los dichos populares en la publicidad televisada se considera una estrategia de venta.

Pregunta 21

La variedad lingüística se considera como una expresión de la cultura.

Pregunta 22

Pregunta 23

El habla del propio país se considera clara y por ello se toma como modelo en cuanto acento.

Pregunta 24

Hablar claro se asocia con la corrección lingüística.

Pregunta 25

Ser corregida es importante para la informante.

Pregunta 26

Pregunta 27

La educación de España se considera buena y por ello se elige exclusivamente ese país para la enseñanza de sus hijos.

### **TERCERA PARTE**

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_\_\_ México \_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_\_\_ Venezuela \_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_\_\_ Perú \_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_\_ España \_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_\_\_No\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_\_\_Melissa Gómez Castañeda\_\_\_\_\_

**Hora de Finalización:** 17:38